

# Journals

No. 399

Friday, April 5, 2019

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 399

Le vendredi 5 avril 2019

10 heures

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), Assistant Deputy Speaker and Deputy Chair of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to Standing Order 8.

PRAYER

BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved, — That, given the recent allegations of political interference against the Prime Minister and given that Canadians reject the Prime Minister's excuse for his actions as simply routine government business, the House call on the government to show respect for the rule of law and immediately:

(a) comply with the letter and spirit of all court orders and requests in relation to the trial of Vice-Admiral Mark Norman;

(b) provide Vice-Admiral Mark Norman's defence with all records relating to his prosecution, including but not limited to, memos, letters, emails, PIN-to-PIN messages, SMS messages, and handwritten notes, including records that exist on personal electronic devices;

(c) require all current and former Cabinet ministers and their respective political staff and employees of the Privy Council Office since November 2015 to sign an affidavit affirming that no evidence or records related to the prosecution of Vice-Admiral Mark Norman have been destroyed, and that they have personally complied with all relevant court orders; and

(d) indemnify Vice-Admiral Mark Norman and provide legal assistance within 30 days of the adoption of this motion for any invoices that are in arrears, and within 30 days of the invoice date for any subsequent invoices.

Le Greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), Vice-présidente adjointe de la Chambre et vice-présidente des comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

PRIÈRE

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose, — Que, compte tenu des récentes allégations d'ingérence politique contre le premier ministre et étant donné que les Canadiens rejettent l'excuse du premier ministre selon laquelle ses actes ne constituaient que la conduite des affaires gouvernementales courantes, la Chambre demande au gouvernement de faire preuve de respect envers la primauté du droit et, immédiatement :

a) de se conformer à la lettre et à l'esprit de toutes les ordonnances et demandes du tribunal dans le cadre du procès du vice-amiral Mark Norman;

b) de fournir à la défense du vice-amiral Mark Norman tous les documents relatifs à la poursuite engagée contre lui, y compris, mais sans s'y limiter, les notes de service, lettres, courriels, messages de NIP à NIP, messages SMS et notes manuscrites, y compris les documents qui se trouvent sur des dispositifs électroniques personnels;

c) d'exiger de tous les membres actuels et antérieurs du Conseil des ministres et de leurs employés politiques respectifs ainsi que des employés du Bureau du Conseil privé depuis novembre 2015 qu'ils signent une déclaration sous serment attestant qu'aucune preuve et aucun document se rapportant à la poursuite contre le vice-amiral Mark Norman n'ont été détruits, et qu'ils se sont personnellement conformés à toutes les ordonnances pertinentes du tribunal;

d) d'indemniser le vice-amiral Mark Norman et lui fournir une assistance juridique dans les 30 jours de l'adoption de cette motion pour toute facture échue et dans les 30 jours de la date de toute facture ultérieure.

Debate arose thereon.

Il s'élève un débat.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

#### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

#### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

#### TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 421-03229, 421-03238 and 421-03253 concerning international development and aid. — Sessional Paper No. 8545-421-43-16;

— No. 421-03237 concerning plain language labelling. — Sessional Paper No. 8545-421-239-01;

— No. 421-03239 concerning Canadian heritage. — Sessional Paper No. 8545-421-88-09;

— No. 421-03270 concerning abortion. — Sessional Paper No. 8545-421-33-07.

#### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n<sup>os</sup> 421-03229, 421-03238 et 421-03253 au sujet de l'aide au développement international. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-43-16;

— n<sup>o</sup> 421-03237 au sujet de l'étiquetage en langage clair. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-239-01;

— n<sup>o</sup> 421-03239 au sujet du patrimoine canadien. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-88-09;

— n<sup>o</sup> 421-03270 au sujet de l'avortement. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-33-07.

#### PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Spengemann (Mississauga—Lakeshore), from the Standing Committee on National Defence, presented the 15th Report of the Committee, "Canada's Task Force Mali". — Sessional Paper No. 8510-421-539.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 132 and 133*) was tabled.

#### PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Spengemann (Mississauga—Lakeshore), du Comité permanent de la défense nationale, présente le 15<sup>e</sup> rapport du Comité, « La force opérationnelle du Canada au Mali ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-539.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 132 et 133*) est déposé.

Ms. Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 89th Report of the Committee, which was as follows:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing committees:

#### Standing Committee on Industry, Science and Technology

John Oliver for Celina Caesar-Chavannes

M<sup>me</sup> Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 89<sup>e</sup> rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités permanents suivants :

#### Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie

John Oliver remplace Celina Caesar-Chavannes

Standing Committee on Public Accounts

Scot Davidson for Alexander Nuttall

Comité permanent des comptes publics

Scot Davidson remplace Alexander Nuttall

Standing Committee on Public Safety and National Security

David de Burgh Graham for Pam Damoff

Comité permanent de la sécurité publique et nationale

David de Burgh Graham remplace Pam Damoff

Standing Committee on the Status of Women

Rachel Bendayan for Pam Damoff

Comité permanent de la condition féminine

Rachel Bendayan remplace Pam Damoff

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the names of the following Members be added to the lists of associate members of the following standing committees:

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que les noms des députés suivants soient ajoutés aux listes des membres associés des comités permanents suivants :

Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics

Scot Davidson

Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique

Scot Davidson

Standing Committee on Agriculture and Agri-Food

Scot Davidson

Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire

Scot Davidson

Standing Committee on Canadian Heritage

Scot Davidson

Comité permanent du patrimoine canadien

Scot Davidson

Standing Committee on Citizenship and Immigration

Scot Davidson

Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration

Scot Davidson

Standing Committee on Environment and Sustainable Development

Scot Davidson

Comité permanent de l'environnement et du développement durable

Scot Davidson

Standing Committee on Finance

Scot Davidson

Comité permanent des finances

Scot Davidson

Standing Committee on Fisheries and Oceans

Scot Davidson

Comité permanent des pêches et des océans

Scot Davidson

Standing Committee on Foreign Affairs and International Development

Scot Davidson

Comité permanent des affaires étrangères et du développement international

Scot Davidson

Standing Committee on Government Operations and Estimates

Scot Davidson

Standing Committee on Health

Scot Davidson

Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities

Scot Davidson

Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs

Scot Davidson

Standing Committee on Industry, Science and Technology

Scot Davidson

Standing Committee on International Trade

Scot Davidson

Standing Committee on Justice and Human Rights

Scot Davidson

Standing Committee on National Defence

Scot Davidson

Standing Committee on Natural Resources

Scot Davidson

Standing Committee on Official Languages

Scot Davidson

Standing Committee on Procedure and House Affairs

Scot Davidson

Standing Committee on Public Accounts

Alexander Nuttall

Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires

Scot Davidson

Comité permanent de la santé

Scot Davidson

Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées

Scot Davidson

Comité permanent des affaires autochtones et du Nord

Scot Davidson

Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie

Scot Davidson

Comité permanent du commerce international

Scot Davidson

Comité permanent de la justice et des droits de la personne

Scot Davidson

Comité permanent de la défense nationale

Scot Davidson

Comité permanent des ressources naturelles

Scot Davidson

Comité permanent des langues officielles

Scot Davidson

Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre

Scot Davidson

Comité permanent des comptes publics

Alexander Nuttall

Standing Committee on Public Safety and National Security

Scot Davidson

Comité permanent de la sécurité publique et nationale

Scot Davidson

Standing Committee on the Status of Women

Scot Davidson

Comité permanent de la condition féminine

Scot Davidson

Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities

Scot Davidson

Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités

Scot Davidson

Standing Committee on Veterans Affairs

Scot Davidson

Comité permanent des anciens combattants

Scot Davidson

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the name of the following Member be deleted from the lists of associate members of the following standing committees:

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que le nom de la députée suivante soit retranché des listes des membres associés des comités permanents suivants :

Standing Committee on Finance

Celina Caesar-Chavannes

Comité permanent des finances

Celina Caesar-Chavannes

Standing Committee on Foreign Affairs and International Development

Celina Caesar-Chavannes

Comité permanent des affaires étrangères et du développement international

Celina Caesar-Chavannes

Standing Committee on Health

Celina Caesar-Chavannes

Comité permanent de la santé

Celina Caesar-Chavannes

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the name of the following Member be added to the lists of associate members of the following standing joint committees:

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que le nom du député suivant soit ajouté aux listes des membres associés des comités mixtes permanents suivants :

Standing Joint Committee on the Library of Parliament

Scot Davidson

Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement

Scot Davidson

Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations

Scot Davidson

Comité mixte permanent d'examen de la réglementation

Scot Davidson

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 3*) is tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 3*) est déposé.

## INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Duncan (Edmonton Strathcona), seconded by Mr. Rankin (Victoria), Bill C-438, An Act to enact the Canadian Environmental Bill of Rights and to make related amendments to

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton Strathcona), appuyée par M. Rankin (Victoria), le projet de loi C-438, Loi édictant la Charte canadienne des droits environnementaux et apportant des

other Acts, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

#### MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the 89th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

#### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), two concerning marine transportation (Nos. 421-03329 and 421-03330);

— by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), three concerning firearms (Nos. 421-03331 to 421-03333);

— by Ms. Young (London West), one concerning childhood cancer (No. 421-03334);

— by Ms. Blaney (North Island—Powell River), one concerning cellphone towers (No. 421-03335), one concerning women's rights (No. 421-03336) and one concerning the pension system (No. 421-03337);

— by Ms. Vandenberg (Ottawa West—Nepean), one concerning the use of animals in research (No. 421-03338);

— by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning the pension system (No. 421-03339).

#### QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-2192, Q-2197, Q-2198, Q-2202 to Q-2208, Q-2212 to Q-2218 and Q-2229 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the revised return to the following question made into an Order for Return:

Q-1720 — Mr. McCauley (Edmonton West) — With regard to government advertisements (ads) launched on Facebook since January 1, 2016: (a) how many ads have been launched by month and what were the corresponding campaigns for each (ie. employment insurance, citizenship services, tax credits, grants, etc.); (b) how long was each ad active for online; (c) what were the insights for each ad launched, including (i) how many people were reached by each ad, (ii) what percentage of women and men were reached by each ad, (iii) what were the age group ranges used for each ad, (iv) what were the federal, provincial, or municipal regions targeted by each ad, (v) were specific interests, pages, or likes included in the targeting of the ads, broken down by ad; and (d) who in the department or Minister's office receives or has access to the data gathered in the insights of these ads? — Sessional Paper No. 8555-421-1720-01.

modifications connexes à d'autres lois, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

#### MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 89<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

#### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), deux au sujet du transport maritime (n<sup>os</sup> 421-03329 et 421-03330);

— par M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar), trois au sujet des armes à feu (n<sup>os</sup> 421-03331 à 421-03333);

— par M<sup>me</sup> Young (London-Ouest), une au sujet du cancer infantile (n<sup>o</sup> 421-03334);

— par M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River), une au sujet des tours de téléphonie cellulaire (n<sup>o</sup> 421-03335), une au sujet des droits des femmes (n<sup>o</sup> 421-03336) et une au sujet du régime de pensions (n<sup>o</sup> 421-03337);

— par M<sup>me</sup> Vandenberg (Ottawa-Ouest—Nepean), une au sujet de l'expérimentation sur les animaux (n<sup>o</sup> 421-03338);

— par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet du régime de pensions (n<sup>o</sup> 421-03339).

#### QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-2192, Q-2197, Q-2198, Q-2202 à Q-2208, Q-2212 à Q-2218 et Q-2229 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse révisée à la question suivante, transformée en ordre de dépôt de documents :

Q-1720 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — En ce qui concerne les publicités du gouvernement diffusées sur Facebook depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 : a) combien de publicités ont été diffusées par mois, et à quelle campagne correspondent-elles (p. ex. assurance-emploi, services de citoyenneté, crédits d'impôts, subventions, etc.); b) combien de temps chaque publicité est-elle restée active en ligne; c) en quoi consistaient les indications pour chaque publicité diffusée, y compris (i) combien de personnes chaque publicité a-t-elle rejointes, (ii) quel pourcentage de femmes et d'hommes chaque publicité a-t-elle rejointes, (iii) quels groupes d'âge chaque publicité visait-elle, (iv) quelles régions fédérales, provinciales ou municipales régions chaque publicité visait-elle, (v) a-t-on intégré des intérêts, des pages ou des préférences en particulier dans le ciblage des publicités, ventilé par publicité; d) qui au

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into Orders for Return:

Q-2193 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — With regard to government expenditures with Nesta Holding Company Ltd. or companies owned in whole or in part by Nesta Holding Company since January 1, 2016, broken down by department, agency, Crown corporation or other government entity : (a) what are the total expenditures, broken down by company; (b) what are the details of each expenditure, including (i) date, (ii) amount, (iii) company, (iv) description of goods or services, (v) quantity, (vi) price per unit, (vii) file number, if applicable; and (c) on what date did the Chief Executive Officer of Invest in Canada Hub formally resign from the Board of Directors of Nesta Holding Company? — Sessional Paper No. 8555-421-2193.

Q-2194 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — With regard to the government’s plan to create a “critical election incident public protocol” group for the 2019 election: (a) what specific safeguards are in place to ensure that political staff in ministerial offices, including in the Office of the Prime Minister, do not influence any members of the group; (b) will there be a prohibition on communication during the writ period between members of the group and ministers or their exempt staff; and (c) if no prohibition exists, why is the government allowing communication between ministers or their exempt staff and members of the group? — Sessional Paper No. 8555-421-2194.

Q-2195 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — With regard to “code names” used by the Department of National Defence: what are the code names used for the (i) Chief of Defence Staff, (ii) Minister of National Defence, (iii) various members of the Minister of National Defence’s exempt staff, broken down by individual, (iv) Prime Minister, (v) various members of the Office of the Prime Minister, broken down by individual, (vi) other ministers, broken down by minister, (vii) Clerk of the Privy Council, (viii) Vice-Chief of Defence Staff, (ix) Judge Advocate General, (x) Chief of Military Personnel, (xi) National Defence and Canadian Forces Ombudsman, (xii) Commander of the Royal Canadian Navy, (xiii) Commander of the Royal Canadian Air Force, (xiv) Commander of the Canadian Army, (xv) Commander of Canadian Joint Operations Command, (xvi) Director of Staff of the Strategic Joint Staff, (xvii) Canadian Armed Forces Chief Warrant Officer? — Sessional Paper No. 8555-421-2195.

ministère ou au cabinet du ministre reçoit les données recueillies grâce aux indications choisies pour ces publicités? — Document parlementaire n° 8555-421-1720-01.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-2193 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — En ce qui concerne les dépenses du gouvernement relatives à Nesta Holding Company Ltée ou à des entreprises détenues en totalité ou en partie par Nesta Holding Company depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, ventilées par ministère, organisme, société d’État ou autre entité gouvernementale : a) quelles sont les dépenses totales, ventilées par entreprise; b) quels sont les détails de chaque dépense, y compris (i) la date, (ii) le montant, (iii) l’entreprise, (iv) la description des biens ou des services, (v) la quantité, (vi) le prix unitaire, (vii) le numéro de dossier, le cas échéant; c) à quelle date le président-directeur général d’Investir au Canada a-t-il démissionné officiellement de son poste au conseil d’administration de Nesta Holding Company? — Document parlementaire n° 8555-421-2193.

Q-2194 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — En ce qui concerne le plan du gouvernement de créer un groupe sur le « protocole public en cas d’incident électoral majeur » en vue de l’élection de 2019 : a) quelles mesures de protection précises sont en place pour veiller à ce que le personnel politique des cabinets ministériels, y compris le Cabinet du premier ministre, ne puisse pas influencer les membres du groupe; b) les communications entre les membres du groupe et les ministres ou le personnel exonéré sont-elles interdites en période électorale; c) en l’absence d’une telle interdiction, pourquoi le gouvernement permet-il les communications entre les membres du groupe et les ministres ou le personnel exonéré? — Document parlementaire n° 8555-421-2194.

Q-2195 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — En ce qui concerne les « noms de code » qu’utilise le ministère de la Défense nationale : quels sont les noms de code utilisés pour (i) le chef d’état-major de la Défense, (ii) le ministre de la Défense nationale, (iii) les divers membres du personnel exonéré du ministre de la Défense nationale, ventilés par individu, (iv) le premier ministre, (v) les divers membres du Cabinet du premier ministre, ventilés par individu, (vi) les autres ministres, ventilés par ministre, (vii) le greffier du Conseil privé, (viii) le vice-chef d’état-major de la Défense, (ix) le juge-avocat général, (x) le chef du personnel militaire, (xi) l’ombudsman de la Défense nationale et des Forces canadiennes, (xii) le commandant de la Marine royale canadienne, (xiii) le commandant de l’Aviation royale canadienne, (xiv) le commandant de l’Armée canadienne, (xv) le commandant du Commandement des opérations interarmées du Canada, (xvi) le directeur d’état-major de l’État-major interarmées stratégique, (xvii) l’adjudant-chef des Forces armées canadiennes? — Document parlementaire n° 8555-421-2195.

Q-2196 — Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — With regard to advertisement spending since January 1, 2018: (a) how much has been spent on advertisements originating from U.S. companies, broken down by each expenditure and medium (i.e. print or digital); and (b) how much has been spent on advertisements originating from Canadian companies, broken down by each expenditure and medium (i.e. print or digital)? — Sessional Paper No. 8555-421-2196.

Q-2199 — Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — With regard to Bill C-344, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (community benefit): (a) what is the anticipated cost to taxpayers for its implementation; and (b) what are the findings of any cost analysis done by government departments? — Sessional Paper No. 8555-421-2199.

Q-2200 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — With regard to federal funding in the constituency of Timmins—James Bay, between April 2016 and January 2019: (a) what applications for funding have been received, including for each (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they applied for funding, (iv) date of the application, (v) amount applied for, (vi) whether funding has been approved or not, (vii) total amount of funding, if funding was approved; (b) what funds, grants, loans, and loan guarantees has the government issued through its various departments and agencies in the constituency of Timmins—James Bay that did not require a direct application from the applicant, including for each the (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they received funding, (iv) total amount of funding, if funding was approved; and (c) what projects have been funded in the constituency of Timmins—James Bay by organizations tasked with sub-granting government funds (i.e. Community Foundations of Canada), including for each the (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they received funding, (iv) total amount of funding, if funding was approved? — Sessional Paper No. 8555-421-2200.

Q-2201 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — With regard to federal employment in the federal electoral district of Timmins—James Bay, broken down by department, municipality, and year since 2004: how many federal government employees are based in the above-named electoral district? — Sessional Paper No. 8555-421-2201.

Q-2209 — Mr. McCauley (Edmonton West) — With regard to water advisories, both boil-water or other water advisories, in Indigenous communities: (a) in addition to the online government website list, how many have been added since January 1, 2016; (b) of those added, how many are still under an advisory; (c) what is the complete list of Indigenous communities currently under a water advisory in addition to the online government website list, broken down by region, including new additions; (d) of the communities in (c), which

Q-2196 — M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — En ce qui concerne les dépenses en publicité depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018 : a) quelles sont les sommes dépensées pour des publicités provenant d'entreprises américaines, ventilées par chaque dépense et média (presse écrite ou médias numériques); b) quelles sont les sommes dépensées pour des publicités provenant d'entreprises canadiennes, ventilées par chaque dépense et média (presse écrite ou médias numériques)? — Document parlementaire n° 8555-421-2196.

Q-2199 — M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — En ce qui concerne le projet de loi C-344, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (retombées locales) : a) quel est le coût anticipé de sa mise en œuvre pour les contribuables; b) quelles sont les conclusions de toute analyse des coûts effectuée par les ministères? — Document parlementaire n° 8555-421-2199.

Q-2200 — M. Angus (Timmins—Baie James) — En ce qui concerne le financement fédéral dans la circonscription de Timmins—Baie James, entre avril 2016 et janvier 2019 : a) quelles demandes de financement ont été reçues, y compris, pour chaque demande (i) le nom de l'organisation, (ii) le ministère, (iii) le programme et sous-programme dans le cadre desquels la demande a été faite, (iv) la date de la demande, (v) le montant demandé, (vi) si la demande a été approuvée ou rejetée, (vii) le montant total du financement, s'il a été approuvé; b) quels fonds, subventions, prêts et garanties d'emprunt le gouvernement a-t-il accordés par l'intermédiaire de ses ministères ou organismes dans la circonscription de Timmins—Baie James et pour lesquels le demandeur n'a pas eu à présenter de demande directe, y compris, pour chaque cas (i) le nom de l'organisation, (ii) le ministère, (iii) le programme et sous-programme en vertu desquels le financement a été reçu, (iv) le montant total du financement, s'il a été approuvé; c) quels projets ont été financés dans la circonscription de Timmins—Baie James par des organisations chargées de répartir les fonds gouvernementaux (c.-à-d. Fondations communautaires du Canada), y compris, pour chacun d'eux, (i) le nom de l'organisation, (ii) le ministère, (iii) le programme et sous-programme en vertu desquels le financement a été reçu, (iv) le montant total du financement, s'il a été approuvé? — Document parlementaire n° 8555-421-2200.

Q-2201 — M. Angus (Timmins—Baie James) — En ce qui concerne l'emploi fédéral dans la circonscription fédérale de Timmins—Baie James, ventilé par ministère, municipalité et année depuis 2004 : combien de fonctionnaires fédéraux compte la circonscription susnommée? — Document parlementaire n° 8555-421-2201.

Q-2209 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — En ce qui concerne les avis sur la qualité de l'eau, avis d'ébullition et autres, dans les collectivités autochtones : a) en plus de ceux énumérés sur le site Web du gouvernement, combien se sont ajoutés depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016; b) combien des avis ajoutés sont encore en vigueur; c) quelle est la liste complète des collectivités autochtones assujetties à un avis sur la qualité de l'eau, en plus de celles énumérées sur le site Web du gouvernement, ventilée par région, y compris les ajouts; d)

communities are receiving direct assistance from the federal government to lift the advisory; and (e) of the communities in (d), what type of assistance is being provided by the federal government, broken down by (i) name of the program or initiative, (ii) funding amount if applicable? — Sessional Paper No. 8555-421-2209.

Q-2210 — Mr. McCauley (Edmonton West) — With regard to the subsidies credited for electric vehicles and charging stations since January 1, 2016: (a) how much has been credited to Canadians; and (b) what is the breakdown of these credits by province and city? — Sessional Paper No. 8555-421-2210.

Q-2211 — Mr. McCauley (Edmonton West) — With regard to government advertisements (ads) launched on Facebook since January 1, 2018: (a) how many ads have been launched by month and what were the corresponding campaigns for each (e. g. Employment Insurance, citizenship services, tax credits, grants, etc.); (b) for how long was each ad active online; (c) what were the insights for each ad launched, including (i) how many people were reached by each ad, (ii) what percentage of women and men were reached by each ad, (iii) what were the age-group ranges used for each ad, (iv) what were the federal, provincial, or municipal regions targeted by each ad, including postal codes, if applicable; and (d) who in the department or Minister's office receives or has access to the data gathered in the insights of these ads? — Sessional Paper No. 8555-421-2211.

Q-2219 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — With regard to federal spending within the electoral district of Perth—Wellington for each fiscal year from 2015-16 to 2017-18: what is the list of grants, loans, contributions and contracts awarded by the government, broken down by (i) department and agency, (ii) municipality, (iii) name of recipient, (iv) amount received, (v) program under which the spending was made, (vi) date? — Sessional Paper No. 8555-421-2219.

Q-2220 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — With regard to abbreviations, code names and code words used by departments or agencies: (a) what is the complete list of abbreviations, code names and code words used by departments and agencies in communication between the department or agencies and the minister's office; and (b) for each abbreviation, code name or code word in (a), whom or to what does it represent or refer? — Sessional Paper No. 8555-421-2220.

Q-2221 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — With regard to expenditures related to Twitter since January 1, 2016, broken down by department and agency: what are the details of all such expenditures, including (i) date, (ii) amount,

des collectivités dont il est question en c), lesquelles reçoivent une aide directe du gouvernement fédéral dans le but de lever l'avis; e) des collectivités en d), quel type d'aide est fournie par le gouvernement fédéral, les occurrences étant ventilées par (i) nom du programme ou de l'initiative, (ii) montant du financement, le cas échéant? — Document parlementaire n° 8555-421-2209.

Q-2210 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — En ce qui concerne les subventions créditées pour les véhicules électriques et les bornes de rechargement depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 : a) à combien se chiffrent les crédits accordés aux Canadiens; b) quelle est la ventilation de ces crédits par province et par ville? — Document parlementaire n° 8555-421-2210.

Q-2211 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — En ce qui concerne les publicités du gouvernement diffusées sur Facebook depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018 : a) combien de publicités ont été diffusées par mois et à quelle campagne correspondaient-elles (p. ex. assurance-emploi, services de citoyenneté, crédits d'impôt, subventions, etc.); b) combien de temps chaque publicité est-elle restée active en ligne; c) en quoi consistaient les indications pour chaque publicité diffusée, y compris (i) combien de personnes ont été rejointes par chaque publicité, (ii) quel pourcentage de femmes et d'hommes a été rejoint par chaque publicité, (iii) quels groupes d'âge chaque publicité visait-elle, (iv) quelles régions fédérales, provinciales ou municipales chaque publicité visait-elle, y compris les codes postaux, le cas échéant; d) qui au ministère ou au cabinet du ministre reçoit les données recueillies grâce aux indications choisies pour ces publicités ou y a accès? — Document parlementaire n° 8555-421-2211.

Q-2219 — M. Nater (Perth—Wellington) — En ce qui concerne les dépenses fédérales dans la circonscription de Perth—Wellington pour chaque exercice de 2015-2016 à 2017-2018 : quelle est la liste des subventions, prêts, contributions et contrats attribués par le gouvernement, ventilés par (i) ministère et organisme, (ii) municipalité, (iii) nom du bénéficiaire, (iv) montant reçu, (v) programme au titre duquel la dépense a été engagée, (vi) date? — Document parlementaire n° 8555-421-2219.

Q-2220 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — En ce qui concerne les abréviations, les noms de code et les mots de code utilisés par les ministères et organismes : a) quelle est la liste complète des abréviations, des noms de code et des mots de code utilisés par les ministères et organismes pour leurs communications avec le bureau du ministre; b) pour chaque abréviation, nom de code et mot de code en a), à qui ou à quoi cela correspond-il ou renvoie-t-il? — Document parlementaire n° 8555-421-2220.

Q-2221 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — En ce qui concerne les dépenses relatives à Twitter depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, ventilées par ministère et organisme : quels sont les détails de toutes ces dépenses, y compris (i) la date, (ii) le montant, (iii) le sujet et le gazouillis commandités, s'ils ont

(iii) topic and tweet that was promoted, if known, (iv) description of goods or services provided, if different than a promoted tweet? — Sessional Paper No. 8555-421-2221.

Q-2222 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — With regard to the new steel and aluminum tariffs which the government started collecting in 2018: (a) how much has the government collected to date; (b) of the tariffs collected to date, how much has been distributed back to Canadian steel and aluminum companies, as of present; and (c) what is the complete list of recipients of the funding in (b), including the amount each recipient received? — Sessional Paper No. 8555-421-2222.

Q-2223 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — With regard to government advertising for oil pipeline projects, including approved projects and projects in the evaluation phase, since November 4, 2015: what is the total amount spent on advertising, broken down by (i) year, (ii) pipeline project, (iii) department, (iv) advertising platform, (v) supplier? — Sessional Paper No. 8555-421-2223.

Q-2224 — Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — With regard to government interactions with and expenditures related to Canada 2020: (a) what are the details of any roles or expenditures the following organizations have in relation to the “Canada Food Brand Project” being put on by Canada 2020, (i) Agriculture and Agri-Food Canada, (ii) Innovation, Science, and Economic Development Canada, (iii) Farm Credit Canada, (iv) National Research Council of Canada; (b) how much did each organization listed in (a) pay Canada 2020 to be listed as a “participant” or “partner” for the project; and (c) what are the details of any other expenditures the organizations in (a) had with Canada 2020 since November 4, 2015, including (i) total, (ii) purpose, (iii) date? — Sessional Paper No. 8555-421-2224.

Q-2225 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — With regard to the backlog in security assessments for individuals seeking asylum, since January 1, 2016, and broken down by month: what was the number of individuals in Canada seeking asylum who had not yet received a security assessment? — Sessional Paper No. 8555-421-2225.

Q-2226 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — With regard to the Canada Border Services Agency and Immigration, Refugees and Citizenship Canada, since December 2015 and broken down by month: (a) how many individuals were issued a removal order; (b) of the individuals in (a), how many were still in Canada; (c) of the individuals in (a), how many left Canada; (d) how many individuals were issued a deportation order; (e) of the individuals in (d), how many remain in Canada; (f) how many individuals were deported; (g) how many individuals seeking asylum were scheduled to appear at an Immigration and Refugee Board (IRB) hearing; (h) how many

connus, (iv) une description des produits et des services fournis, si différent de la commandite d'un gazouillis? — Document parlementaire n° 8555-421-2221.

Q-2222 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — En ce qui concerne les nouveaux droits de douane sur l'acier et l'aluminium que le gouvernement a commencé à percevoir en 2018 : a) combien de droits le gouvernement a-t-il perçus jusqu'à maintenant; b) sur les droits de douane perçus jusqu'à maintenant, quel montant a été redistribué à des sociétés canadiennes d'acier et d'aluminium, à ce jour; c) quelle est la liste complète des sociétés bénéficiaires du financement mentionné en b), y compris le montant reçu par chacune d'elles? — Document parlementaire n° 8555-421-2222.

Q-2223 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — En ce qui concerne les publicités du gouvernement concernant les projets de pipelines de transport de pétrole, y compris les projets approuvés et les projets en phase d'évaluation, depuis le 4 novembre 2015 : quel est le montant total dépensé pour les publicités, ventilé par (i) année, (ii) projet de pipeline, (iii) ministère, (iv) plateforme publicitaire, (v) fournisseur? — Document parlementaire n° 8555-421-2223.

Q-2224 — M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — En ce qui concerne les interactions et les dépenses du gouvernement relativement à Canada 2020 : a) quels sont les détails au sujet des rôles joués et des dépenses faites par les organisations suivantes dans le « Canada Food Brand Project » lancé par Canada 2020, (i) Agriculture et Agroalimentaire Canada, (ii) Innovation, Sciences et Développement économique Canada, (iii) Financement agricole Canada, (iv) le Conseil national de recherches du Canada; b) quel montant chacune des organisations énumérées en a) a-t-elle payé à Canada 2020 pour être nommée comme « participant » ou « partenaire » du projet; c) quels sont les détails concernant toute autre dépense que les organisations énumérées en a) ont consacrées à Canada 2020 depuis le 4 novembre 2015, y compris (i) le montant total, (ii) l'objet des dépenses, (iii) la date? — Document parlementaire n° 8555-421-2224.

Q-2225 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — En ce qui concerne l'arriéré des évaluations de sécurité des demandeurs d'asile, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 et ventilé par mois : quel était le nombre des demandeurs d'asile au Canada qui n'avaient pas encore fait l'objet d'une évaluation de sécurité? — Document parlementaire n° 8555-421-2225.

Q-2226 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — En ce qui concerne l'Agence des services frontaliers du Canada et Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, depuis décembre 2015 et ventilé par mois : a) combien de personnes ont été visées par une mesure de renvoi; b) sur les personnes mentionnées en a), combien étaient encore au Canada; c) sur les personnes mentionnées en a), combien avaient quitté le Canada; d) pour combien de personnes a-t-on émis une ordonnance d'expulsion; e) sur les personnes mentionnées en d), combien restent encore au Canada; f) combien de personnes ont été déportés; g) combien de demandeurs d'asile ont été convoqués

individuals seeking asylum appeared at an IRB hearing; *(i)* how many individuals seeking asylum failed to appear at an IRB hearing; and *(j)* how many individuals seeking asylum have not had their IRB hearing? — Sessional Paper No. 8555-421-2226.

Q-2227 — Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — With regard to Employment Insurance (EI), for 2017 and 2018, broken down by year: *(a)* what was the volume of EI applications in total and broken down by *(i)* region and province where the claim originated, *(ii)* the number of claims accepted and the number of claims rejected, *(iii)* month; *(b)* what was the average EI application processing time in total and broken down by *(i)* region and province where the claim originated, *(ii)* month; *(c)* how many applications waited more than 28 days for a decision and, for these applications, what was the average wait time for a decision, in total and broken down by *(i)* region and province where claim originated, *(ii)* month; *(d)* what was the volume of calls to EI call centres in total and broken down by *(i)* month, *(ii)* region and province; *(e)* what was the number of calls to EI call centres that received a high-volume message in total and broken down by *(i)* month, *(ii)* region and province; *(f)* what were the national service-level standards for calls answered by an agent at EI call centres, broken down by month; *(g)* what were the actual service-level standards achieved by EI call centres for calls answered by an agent, broken down by *(i)* month, *(ii)* region and province; *(h)* what were the service standards for call backs from EI processing staff, broken down by month; *(i)* what were the service standards achieved by EI processing staff for call backs, broken down by *(i)* month, *(ii)* region and province; *(j)* what was the average number of days for a call back by EI processing staff, broken down by *(i)* month, *(ii)* region and province; *(k)* what were the number and percentage of term employees and indeterminate employees working at EI call centres and processing centres; *(l)* what was the rate of sick leave use among EI call centre and processing centre employees; *(m)* what was the number of EI call centre and processing centre employees on long-term disability; *(n)* what was the number of overtime hours worked by call centre employees; *(o)* who authored the report on EI processing for which the former Parliamentary Secretary for Employment and Social Development was credited; *(p)* what are the details of the Table of Contents for the report; *(q)* will the government make the report public; *(r)* how many complaints did the Office of Client Satisfaction receive, broken down by *(i)* month, *(ii)* region and province where the complaint originated; *(s)* how long on average did a complaint take to be investigated and resolved, broken down by month; and *(t)* what were the major themes of the complaints received? — Sessional Paper No. 8555-421-2227.

Q-2228 — Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — With regard to federal funding in the constituency of Saint-Hyacinthe—Bagot, between April 2016 and January 2019: *(a)* what

pour comparaître à une audience de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR); *(h)* combien de demandeurs d'asile se sont présentés à une audience devant la CISR; *(i)* combien de demandeurs d'asile ne se sont pas présentés à une audience devant la CISR; *(j)* combien de demandeurs d'asile n'ont pas encore reçu leur audience à la CISR? — Document parlementaire n° 8555-421-2226.

Q-2227 — M<sup>me</sup> Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — En ce qui concerne l'assurance-emploi (AE) pour 2017 et 2018, ventilé par année : *a)* quel était le volume de demandes d'AE au total et ventilé par *(i)* la région et la province de provenance de la demande, *(ii)* le nombre de demandes acceptées et le nombre de demandes rejetées, *(iii)* mois; *b)* quel était, en moyenne, le temps de traitement des demandes d'AE, au total et ventilé par *(i)* la région et la province de provenance de la demande, *(ii)* mois; *c)* combien de demandeurs ont attendu une décision plus de 28 jours et, pour ces demandes, quel était, en moyenne, le temps d'attente d'une décision, au total et ventilé par *(i)* la région ou la province de provenance de la demande, *(ii)* mois; *d)* combien d'appels ont été reçus par les centres d'appel de l'AE, au total et ventilé par *(i)* mois, *(ii)* région et province; *e)* combien d'appels ayant eu pour réponse un message de volume élevé ont été reçus par les centres d'appel de l'AE, au total et ventilés par *(i)* mois, *(ii)* région et province; *f)* quelles étaient les normes nationales de niveau de service pour les appels auxquels un agent d'un centre d'appel de l'AE a répondu, ventilées par mois; *g)* quelles normes nationales de niveau de service a-t-on atteintes aux centres d'appel de l'AE pour les appels auxquels un agent a répondu, ventilées par *(i)* mois, *(ii)* région et province; *h)* quelles étaient les normes de service pour les rappels effectués par le personnel de traitement à l'AE, ventilées par mois; *i)* quelles normes de service le personnel de traitement à l'AE a-t-il atteintes pour les rappels, ventilées par *(i)* mois, *(ii)* région et province; *j)* quel était, en moyenne, le nombre de jours pour un rappel par le personnel de traitement à l'AE, ventilé par *(i)* mois, *(ii)* région et province; *k)* quels étaient le nombre et le pourcentage d'employés nommés pour une période déterminée et le nombre et le pourcentage d'employés nommés pour une période indéterminée travaillant dans les centres d'appel et de traitement de l'AE; *l)* quel était le taux d'utilisation des congés de maladie chez les employés des centres d'appel et de traitement de l'AE; *m)* quel était le nombre d'employés des centres d'appel et de traitement de l'AE en congé d'invalidité de longue durée; *n)* quel était le nombre d'heures supplémentaires travaillées par les employés de centre d'appel; *o)* qui a rédigé le rapport sur le traitement des demandes d'AE attribué à l'ancien secrétaire parlementaire d'Emploi et Développement social; *p)* quels sont les détails de la table des matières du rapport; *q)* le gouvernement rendra-t-il le rapport public; *r)* combien de plaintes le Bureau de la satisfaction du client a-t-il reçues, ventilées par *(i)* mois, *(ii)* région et province de provenance de la plainte; *s)* combien de temps a-t-il fallu, en moyenne, pour faire enquête sur une plainte et résoudre cette dernière, ventilé par mois; *t)* sur quels sujets portaient principalement les plaintes reçues? — Document parlementaire n° 8555-421-2227.

Q-2228 — M<sup>me</sup> Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — En ce qui concerne le financement fédéral dans la circonscription de Saint-Hyacinthe—Bagot, entre avril 2016 et janvier 2019 : *a)*

applications for funding have been received, including for each the (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they applied for funding, (iv) date of the application, (v) amount applied for, (vi) whether funding has been approved or not, (vii) total amount of funding, if funding was approved; (b) what funds, grants, loans, and loan guarantees has the government issued through its various departments and agencies in the constituency of Saint-Hyacinthe—Bagot that did not require a direct application from the applicant, including for each the (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they received funding, (iv) total amount of funding, if funding was approved; and (c) what projects have been funded in the constituency of Saint-Hyacinthe—Bagot by organizations tasked with sub-granting government funds (e.g. Community Foundations of Canada), including for each the (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they received funding, (iv) total amount of funding, if funding was approved? — Sessional Paper No. 8555-421-2228.

Q-2230 — Ms. Kwan (Vancouver East) — With regard to federal funding in the constituency of Vancouver East, between April 2016 and January 2019: (a) what applications for funding have been received, including for each the (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they applied for funding, (iv) date of the application, (v) amount applied for, (vi) whether funding has been approved or not, (vii) total amount of funding, if funding was approved, (viii) when was funding disbursed; (b) what funds, grants, loans, and loan guarantees has the government issued through its various departments and agencies in the constituency of Vancouver East that did not require a direct application from the applicant, including for each the (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they received funding, (iv) total amount of funding, if funding was approved; and (c) what projects have been funded in the constituency of Vancouver East by organizations tasked with sub-granting government funds (e.g. Community Foundations of Canada), including for each the (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they received funding, (iv) total amount of funding, if funding was approved, (v) when was the funding disbursed? — Sessional Paper No. 8555-421-2230.

Q-2231 — Ms. Kwan (Vancouver East) — With regard to the government's consultations that occurred in development of the new national anti-racism strategy: (a) how many took place; (b) when did they take place; (c) where did they take place; (d) what are the details of the participants, including (i) name, (ii) occupation, (iii) dates of the meetings they attended, (iv) from which province or territory that the group or individual originated, (v) whether the group or individual was invited or petitioned to appear; (e) what was the total cost incurred by the

pour chacune des demandes de financement reçues, quels étaient (i) le nom de l'organisation, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels les fonds ont été accordés, (iv) la date de présentation de la demande, (v) le montant demandé, (vi) l'approbation ou le rejet de la demande, (vii) le montant total du financement, le cas échéant; b) quels étaient les fonds, subventions, prêts et garanties de prêt accordés par le gouvernement dans la circonscription de Saint-Hyacinthe—Bagot par l'entremise des différents ministères et organismes, qui ne nécessitaient pas directement la présentation d'une demande de financement, y compris (i) le nom de l'organisation, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels les fonds ont été accordés, (iv) le montant total du financement, le cas échéant; c) quels projets ont été financés dans la circonscription de Saint-Hyacinthe—Bagot en fonction des organismes chargés de répartir les fonds gouvernementaux (p. ex. Fondations communautaires du Canada), y compris, pour chacun d'eux, (i) le nom de l'organisation, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels les fonds ont été accordés, (iv) le montant total du financement, le cas échéant? — Document parlementaire n° 8555-421-2228.

Q-2230 — M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — En ce qui concerne le financement fédéral dans la circonscription de Vancouver-Est, entre avril 2016 et janvier 2019 : a) pour chacune des demandes de financement reçues, quels étaient (i) le nom de l'organisation, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels les fonds ont été accordés, (iv) la date de présentation de la demande, (v) le montant demandé, (vi) l'approbation ou le rejet de la demande, (vii) le montant total du financement, le cas échéant, (viii) quand le financement a-t-il été décaissé; b) quels étaient les fonds, subventions, prêts et garanties de prêt accordés par le gouvernement dans la circonscription de Vancouver-Est par l'entremise des différents ministères et organismes, qui ne nécessitaient pas directement la présentation d'une demande de financement, y compris (i) le nom de l'organisation, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels les fonds ont été accordés, (iv) le montant total du financement, le cas échéant; c) quels projets ont été financés dans la circonscription de Vancouver-Est en fonction des organismes chargés de répartir les fonds gouvernementaux (p. ex. Fondations communautaires du Canada), y compris, pour chacun d'eux, (i) le nom de l'organisation, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels les fonds ont été accordés, (iv) le montant total du financement, le cas échéant, (v) quand le financement a-t-il été décaissé? — Document parlementaire n° 8555-421-2230.

Q-2231 — M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — En ce qui concerne les consultations du gouvernement qui ont eu lieu pendant l'élaboration de la nouvelle stratégie nationale contre le racisme : a) combien de consultations ont-elles eu lieu; b) quand ont-elles eu lieu; c) où ont-elles eu lieu; d) quels sont les détails sur les participants, y compris (i) leurs noms, (ii) leurs professions, (iii) la date des rencontres auxquelles ils ont assisté, (iv) la province ou le territoire d'où était originaire chaque groupe ou individu, (v) si le groupe ou l'individu a été invité ou a demandé à participer aux consultations; e) combien d'argent le gouvernement a dépensé en tout pour tenir ces

government to hold these consultations; *(f)* when did the consultations begin; and *(g)* what is the scheduled date of the final consultation? — Sessional Paper No. 8555-421-2231.

Q-2232 — Ms. Kwan (Vancouver East) — With regard to international adoption since 2013: *(a)* from what countries are the children coming; *(b)* how many children are coming from each country, broken down by year; *(c)* how many children were accepted and how many were rejected, broken down by (i) year, (ii) country of origin, (iii) province or territory of destination; *(d)* which of the countries of origin practise Sharia Law; *(e)* how many countries of origin have an Immigration, Refugees and Citizenship Canada office; *(f)* from what countries does Canada currently have a moratorium on international adoptions and how long have they been in place; *(g)* what is the average processing time for an international adoption, broken down by (i) year, (ii) country of origin, (iii) province or territory of destination; *(h)* since 2013, what is the yearly breakdown of the number of international adoptions in Canada; *(i)* how many applications are currently waiting to be processed, broken down by (i) country of origin, (ii) province or territory of destination; *(j)* which other departments oversee international adoption; and *(k)* how many staff of the departments in *(j)* have been assigned specifically to processing international adoption applications? — Sessional Paper No. 8555-421-2232.

Q-2233 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — With regard to federal funding in the constituency of Algoma—Manitoulin—Kapusking, between April 2016 and January 2019: *(a)* what applications for funding have been received, including for each the (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they applied for funding, (iv) date of the application, (v) amount applied for, (vi) whether funding has been approved or not, (vii) total amount of funding, if funding was approved; *(b)* what funds, grants, loans, and loan guarantees has the government issued through its various departments and agencies in the constituency of Algoma—Manitoulin—Kapusking that did not require a direct application from the applicant, including for each the (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they received funding, (iv) total amount of funding, if funding was approved; and *(c)* what projects have been funded in the constituency of Algoma—Manitoulin—Kapusking by organizations tasked with sub-granting government funds (e.g. Community Foundations of Canada), including for each the (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they received funding, (iv) total amount of funding, if funding was approved? — Sessional Paper No. 8555-421-2233.

Q-2234 — Ms. Jolibois (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — With regards to the Truth and Reconciliation Commission's Call to Action No. 57: *(a)* broken down by department, what initiatives and programs has the government started since January 2015 to provide education to federal public servants on the history and legacy of residential schools, the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous

consultations; *(f)* quand les consultations ont-elles commencé; *(g)* quelle est la date prévue pour la dernière consultation? — Document parlementaire n° 8555-421-2231.

Q-2232 — M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — En ce qui concerne l'adoption internationale depuis 2013 : *a)* de quels pays les enfants proviennent-ils; *b)* combien d'enfants proviennent-ils de chaque pays, ventilé par année; *c)* combien d'enfants ont-ils été acceptés et combien ont-ils été rejetés, ventilé par (i) année, (ii) pays d'origine, (iii) province ou territoire de destination; *d)* parmi les pays d'origine, lesquels pratiquent-ils la charia; *e)* parmi les pays d'origine, combien ont-ils un bureau d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada; *f)* dans quels pays le Canada a-t-il actuellement un moratoire sur l'adoption internationale et depuis combien de temps; *g)* quel est le temps de traitement moyen d'une adoption internationale, ventilé par (i) année, (ii) pays d'origine, (iii) province ou territoire de destination; *h)* depuis 2013, quelle est la ventilation annuelle du nombre d'adoptions internationales au Canada; *i)* combien de demandes sont-elles en attente de traitement, ventilé par (i) pays d'origine, (ii) province ou territoire de destination; *j)* quels autres ministères supervisent-ils l'adoption internationale; *k)* combien d'employés des ministères en *j)* ont-ils été spécialement affectés au traitement des demandes d'adoption internationale? — Document parlementaire n° 8555-421-2232.

Q-2233 — M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — En ce qui concerne le financement fédéral dans la circonscription de Algoma—Manitoulin—Kapusking, entre avril 2016 et janvier 2019 : *a)* pour chacune des demandes de financement reçues, quels étaient (i) le nom de l'organisation, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels les fonds ont été accordés, (iv) la date de présentation de la demande, (v) le montant demandé, (vi) l'approbation ou le rejet de la demande, (vii) le montant total du financement, le cas échéant; *b)* quels étaient les fonds, subventions, prêts et garanties de prêt accordés par le gouvernement dans la circonscription de Algoma—Manitoulin—Kapusking par l'entremise des différents ministères et organismes, qui ne nécessitaient pas directement la présentation d'une demande de financement, y compris (i) le nom de l'organisation, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels les fonds ont été accordés, (iv) le montant total du financement, le cas échéant; *c)* quels projets ont été financés dans la circonscription de Algoma—Manitoulin—Kapusking en fonction des organismes chargés de répartir les fonds gouvernementaux (p. ex. Fondations communautaires du Canada), y compris, pour chacun d'eux, (i) le nom de l'organisation, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels les fonds ont été accordés, (iv) le montant total du financement, le cas échéant? — Document parlementaire n° 8555-421-2233.

Q-2234 — M<sup>me</sup> Jolibois (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — En ce qui concerne l'appel à l'action n° 57 de la Commission de vérité et de réconciliation : *a)* ventilés par ministère, quelles initiatives et quels programmes le gouvernement a-t-il lancés depuis janvier 2015 pour fournir aux fonctionnaires fédéraux une formation sur l'histoire et les séquelles des pensionnats indiens, la Déclaration des Nations

Peoples, treaties and Aboriginal rights, Indigenous law and Aboriginal-Crown relations; *(b)* which of those programs and initiatives in *(a)* use skill-based training in intercultural competency, conflict resolution, human rights and anti-racism; *(c)* broken down by department, how much funding has been provided to initiate the programs in *(a)*; and *(d)* broken down by department, what measures of success has the government put in place to determine the effectiveness of the programs and initiatives in *(a)*? — Sessional Paper No. 8555-421-2234.

Unies sur les droits des peuples autochtones, les traités et les droits des Autochtones, le droit autochtone et les relations entre les Autochtones et la Couronne; *b)* lesquels des programmes et des initiatives énumérés en *a)* fournissent une formation axée sur les compétences pour ce qui est de l'aptitude interculturelle, du règlement des différends, des droits de la personne et de la lutte contre le racisme; *c)* ventilés par ministère, quels fonds ont été fournis pour lancer les programmes énumérés en *a)*; *d)* ventilés par ministère, quels indicateurs de succès le gouvernement a-t-il adoptés pour déterminer l'efficacité des programmes et des initiatives énumérés en *a)*? — Document parlementaire n° 8555-421-2234.

Q-2235 — Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — With regard to delays in processing Access to Information and Privacy (ATIP) requests by the Cabinet Confidentiality Legal Unit in the Privy Council Office (PCO) as a result of members of the unit being assigned to work on an ongoing court case rather than on ATIP requests: *(a)* how many PCO employees in the Cabinet Confidentiality Legal Unit have been assigned to work on documents related to an ongoing court case; *(b)* what is the average additional delay this is causing to ATIP requests; *(c)* did the PCO get permission from the Access to Information Commissioner prior to taking this action, which is causing massive delays in ATIP processing and, if not, why; *(d)* on what date did PCO notify the Access to Information Commissioner that it was causing this delay; *(e)* how many employees in the Cabinet Confidentiality Legal Unit are left working full time on ATIP requests and have not been tasked in full or in part to working on the ongoing court case; *(f)* what is the current estimated backlog of ATIP requests waiting to be processed by the Cabinet Confidentiality Legal Unit for *(i)* requests received by PCO, *(ii)* requests received by other departments and agencies consulting PCO; and *(g)* for the requests in *(f)*, what is the *(i)* shortest, *(ii)* median, *(iii)* longest total processing time, from receipt of the ATIP request to the documents being delivered to the requestor? — Sessional Paper No. 8555-421-2235.

Q-2235 — M. Brassard (Barrie—Innisfil) — En ce qui concerne les retards de traitement des demandes d'accès à l'information par le Groupe juridique sur la confidentialité du Cabinet du Bureau du Conseil privé (BCP) attribuables au fait que des membres du Groupe ont été affectés à un procès en cours plutôt qu'au traitement des demandes : *a)* combien d'employés du Groupe juridique sur la confidentialité du Cabinet ont été affectés au traitement de documents liés à un procès en cours; *b)* quel est le retard additionnel moyen dans le traitement des demandes d'accès à l'information résultant de cette mesure; *c)* le BCP a-t-il obtenu la permission de la commissaire à l'information avant de prendre cette mesure qui retarde considérablement le traitement des demandes d'accès à l'information et sinon, pourquoi; *d)* à quelle date le BCP a-t-il avisé la commissaire à l'information que cette mesure occasionnait des retards; *e)* combien d'employés du Groupe juridique sur la confidentialité du Cabinet continuent de travailler à temps plein au traitement des demandes d'accès à l'information et n'ont pas été chargés de consacrer la totalité ou une partie de leur temps au procès en cours; *f)* quel est actuellement l'arriéré estimatif de demandes d'accès à l'information en attente de traitement par le Groupe juridique sur la confidentialité du Cabinet, ventilé par *(i)* demandes reçues par le BCP, *(ii)* demandes reçues par d'autres ministères ou organismes qui consultent le BCP; *g)* en ce qui a trait aux demandes mentionnées au point *f)*, quel est le délai de traitement *(i)* le plus court, *(ii)* médian, *(iii)* le plus long, entre la réception de la demande d'accès à l'information et l'envoi des documents au demandeur? — Document parlementaire n° 8555-421-2235.

Q-2236 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — With regard to the development of the new Canada Food Guide: what scientific evidence formed the basis of the decisions to *(i)* advise Canadians to choose protein foods that come from plants more often, *(ii)* advise Canadians, in recommending they choose protein foods that come from plants more often, that the benefits of eating more plant-based proteins are greater than the overall benefits of consuming more of the unique nutrient packages found in meat-based proteins, even though the latter include nutrients not as easily accessed from many plant-based proteins such as iron, zinc, vitamin B12 and essential amino acids, *(iii)* advise Canadians to eat only lower-fat dairy products despite evidence that some products that are higher in fats can provide health benefits? — Sessional Paper No. 8555-421-2236.

Q-2236 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — En ce qui concerne l'élaboration du nouveau Guide alimentaire canadien : sur quelles données scientifiques reposent les décisions de *(i)* conseiller à la population canadienne de choisir plus souvent des aliments protéinés d'origine végétale, *(ii)* conseiller à la population canadienne, en lui recommandant de choisir plus souvent des aliments protéinés d'origine végétale, que les avantages de consommer plus souvent des protéines végétales sont supérieurs aux avantages globaux de consommer davantage les nutriments uniques des protéines à base de viande, même si celles-ci comprennent des nutriments qui ne sont pas aussi facilement accessibles dans bon nombre de protéines végétales, comme le fer, le zinc, la vitamine B12 et les acides aminés essentiels, *(iii)* conseiller la population canadienne de ne consommer que des produits laitiers à faible

Q-2237 — Mr. Obhrai (Calgary Forest Lawn) — With regard to the processing times for refugees applications from outside of Canada: (a) broken down by country, what is the current processing time for applicants under the program for (i) government-assisted refugees, (ii) privately sponsored refugees; (b) what are the historical processing times for the applicants in (a), broken down by month since January 1, 2016; (c) what is the current number of privately sponsored refugee applications which are awaiting processing; and (d) how many of the applications in (c) are for Yazidi applicants? — Sessional Paper No. 8555-421-2237.

Q-2238 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — With regard to federal spending in the current constituency of Beloeil—Chambly and the former constituency of Chambly—Borduas, for the fiscal years of 2011-12 to 2018-19: what are the details of all federal government expenditures, including grants, contributions, loans and investments to every organization, group, business or municipality, broken down by the (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency that provided the funding, (vi) program under which the grant, contribution or loan was made, (vii) nature or purpose? — Sessional Paper No. 8555-421-2238.

Q-2239 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — With regard to federal spending in the current constituency of Beloeil—Chambly and the former constituency of Chambly—Borduas, for the calendar years of 2011 to 2018: what are the details of all federal government expenditures, including grants, contributions, loans and investments to every organization, group, business or municipality, broken down by the (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency that provided the funding, (vi) program under which the grant, contribution or loan was made, (vii) nature or purpose? — Sessional Paper No. 8555-421-2239.

Q-2240 — Mr. Sweet (Flamborough—Glanbrook) — With regard to the government's announced intention to merge the Oshawa Port Authority and the Hamilton Port Authority: (a) what is the rationale for merging the organizations; (b) what are the details of any stakeholder consultations conducted on the proposed merger, including (i) date, (ii) organizations consulted, (iii) government participants; (c) which organizations consulted were in favour of the merger and which organizations were against the merger; and (d) did the government conduct an economic analysis related to merging the organizations and, if so, what are the details of the analysis, including the results? — Sessional Paper No. 8555-421-2240.

teneur en gras, malgré les preuves que certains produits riches en gras peuvent avoir des bienfaits pour la santé? — Document parlementaire n° 8555-421-2236.

Q-2237 — M. Obhrai (Calgary Forest Lawn) — En ce qui concerne les délais de traitement des demandes du statut de réfugié en provenance de l'étranger : a) ventilé par pays, quel est le délai de traitement actuel des demandes pour les catégories suivantes, (i) réfugiés pris en charge par le gouvernement, (ii) réfugiés parrainés par le secteur privé; b) quels sont les délais de traitement antérieurs des demandes indiquées en a), ventilés par mois depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016; c) quel est le nombre actuel de demandes en attente pour les réfugiés parrainés par le secteur privé; d) parmi les demandes dont il est question en c), combien proviennent de demandeurs yézidis? — Document parlementaire n° 8555-421-2237.

Q-2238 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — En ce qui concerne les dépenses fédérales dans la circonscription actuelle de Beloeil—Chambly et dans l'ancienne circonscription de Chambly—Borduas, pour les exercices financiers de 2011-2012 à 2018-2019 : quels sont les détails de toutes les dépenses du gouvernement fédéral, y compris les subventions, contributions, prêts et investissements, accordées à toute organisation, association, entreprise ou municipalité, ventilées par (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité du bénéficiaire, (iii) la date à laquelle les fonds ont été reçus, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou organisme ayant accordé les fonds, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt a été accordé, (vii) la nature ou l'objectif de l'initiative? — Document parlementaire n° 8555-421-2238.

Q-2239 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — En ce qui concerne les dépenses fédérales dans l'actuelle circonscription de Beloeil—Chambly et dans l'ancienne circonscription de Chambly—Borduas pour les années civiles de 2011 à 2018 : quels sont les détails relatifs à toutes les dépenses fédérales, y compris les subventions, les contributions, les investissements et les prêts accordés à tout organisme, groupe, entreprise ou municipalité, ventilées selon (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité du bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt a été accordé, (vii) la nature ou le but? — Document parlementaire n° 8555-421-2239.

Q-2240 — M. Sweet (Flamborough—Glanbrook) — En ce qui concerne l'intention du gouvernement de fusionner l'Administration portuaire d'Oshawa et l'Administration portuaire de Hamilton : a) quels motifs justifient la fusion des organismes; b) quels sont les détails de toutes consultations menées auprès d'intervenants relativement au projet de fusion, y compris (i) la date, (ii) les organismes consultés, (iii) les participants gouvernementaux; c) quels organismes consultés étaient d'accord avec la fusion et quels organismes étaient contre; d) le gouvernement a-t-il réalisé une analyse économique de la fusion des organismes et, le cas échéant, quels sont les détails de l'analyse, y compris les résultats? — Document parlementaire n° 8555-421-2240.

Q-2241 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — With regard to the Canadian Coast Guard (CCG) fleet, the Offshore Oceanographic Science Vessels and the procurement of new ships through the National Shipbuilding Strategy: *(a)* since the program's inception in 2010, what are the total expenditures, broken down by fiscal year, related to (i) program costs, (ii) major Crown project office costs, (iii) the technical services subcontracts; *(b)* for each item in *(a)*, what are the details of each expenditure, including (i) amount, (ii) details of the project, (iii) name of organization, company or department providing the service, (iv) date of expenditure; *(v)* was a competitive bid undertaken to provide the service; *(c)* what steps has the government taken to ensure that the program remains on time and on budget as promised in previous reports to Parliament, since the inception of the National Shipbuilding Strategy to present; *(d)* if steps have been taken, what are the details of such steps, broken down by individual steps; *(e)* since 2014, has the CCG, the Department of Finance, Public Services and Procurement Canada, the Department of Fisheries and Oceans, the Treasury Board Secretariat, the Department of National Defence or the Privy Council Office received any warnings or concerns related to (i) the state of the CCG fleet, (ii) risks related to operating older vessels in the fleet, (iii) risks related to harm that could be caused in the marine environment, (iv) costs of each ship as part of the CCG fleet, (v) mitigation steps being considered to address operating an older and riskier fleet; *(f)* regarding all concerns or warnings raised in *(e)*, (i) who were the top three officials in the department who received the warnings and concerns, (ii) on what date were the warnings received, (iii) what was the nature or summary of the warnings or concerns; *(g)* for all concerns or warnings raised in *(e)*, (i) did the Minister receive the warnings and concerns, (ii) on what date did the Minister receive the warnings, (iii) what was the Ministers' response; *(h)* since 2015, have the departments identified in *(e)* prepared briefing notes based on risks identified and related to the CCG fleet, including, but not limited to, (i) vessel life, (ii) rust and water damage, (iii) budget to replace, (iv) schedule to replace, (v) operational risk, (vi) other challenges at Seaspan's Vancouver Shipyards, specifically related to the Offshore Science Fisheries Vessels, the Offshore Oceanographic Vessels, the Joint Support Ships and the Polar Class Icebreaker; and *(i)* for each briefing note, email or related document in *(h)*, what are the details, including (i) date prepared, (ii) authors, (iii) recipients, (iv) findings, (v) actions taken to address each concern raised, (vi) date which the said actions were taken, (vii) internal filing or reference number for each document? — Sessional Paper No. 8555-421-2241.

Q-2242 — Ms. Hardcastle (Windsor—Tecumseh) — With regard to federal funding in the constituency of Windsor—Tecumseh, between April 2016 and January 2019: *(a)* what applications for funding have been received, including for each the (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program

Q-2241 — M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — En ce qui concerne la flotte de la Garde côtière canadienne (GCC), les navires hauturiers de science océanographique et l'acquisition de nouveaux navires dans le cadre de la Stratégie nationale de construction navale : *a)* depuis le lancement du programme en 2010, quelles sont les dépenses totales, ventilées par exercice, relatives aux (i) coûts du programme, (ii) coûts du Bureau des grands projets de l'État, (iii) contrats de sous-traitance pour des services techniques; *b)* pour chaque élément en *a)*, quels sont les détails de chaque dépense, y compris (i) le montant, (ii) les détails du projet, (iii) le nom de l'organisation, de l'entreprise ou du ministère ayant fourni les services, (iv) la date de la dépense; *v)* un appel d'offres a-t-il été réalisé pour la prestation des services; *c)* quelles mesures le gouvernement a-t-il prises pour assurer le respect du calendrier et du budget du programme, comme promis dans des rapports antérieurs au Parlement, du lancement de la Stratégie nationale de construction navale à aujourd'hui; *d)* si des mesures ont été prises, quels en sont les détails, ventilés par mesure individuelle; *e)* depuis 2014, la GCC, le ministère des Finances, Services publics et Approvisionnement Canada, le ministère des Pêches et des Océans, le Secrétariat du Conseil du Trésor, le ministère de la Défense nationale ou le Bureau du Conseil privé ont-ils reçu des avertissements ou été informés de problèmes concernant (i) l'état de la flotte de la GCC, (ii) les risques associés à l'exploitation de vieux navires au sein de la flotte, (iii) les risques associés aux dommages potentiels au milieu marin, (iv) les coûts de chaque navire au sein de la flotte de la GCC, (v) les mesures d'atténuation envisagées pour réduire les risques associés à l'exploitation d'une flotte vieillissante et moins fiable; *f)* en ce qui concerne tous les problèmes et avertissements en *e)*, (i) qui sont les trois principaux responsables du ministère qui ont été informés des problèmes et des avertissements, (ii) à quelle date les avertissements ont-ils été reçus, (iii) quelle était la nature de l'avertissement ou du problème; *g)* pour tous les problèmes et avertissements en *e)*, (i) les problèmes et les avertissements ont-ils été envoyés au ministre, (ii) à quelle date le ministre a-t-il reçu les avertissements, (iii) quelle a été la réponse du ministre; *h)* depuis 2015, les ministères désignés en *e)* ont-ils produit des notes d'information sur les risques relevés et sur la flotte de la GCC, y compris, sans toutefois s'y limiter, (i) la durée de vie des navires, (ii) les dommages causés par la rouille et l'eau, (iii) le budget de remplacement, (iv) le calendrier de remplacement, (v) les risques opérationnels, (vi) d'autres problèmes au chantier naval de Seaspan à Vancouver, concernant spécialement les navires hauturiers de science halieutique, les navires hauturiers de science océanographique, les navires de soutien interarmées et le brise-glace polaire; *i)* pour chaque note d'information, courriel ou document connexe en *h)*, quels sont les détails, y compris (i) la date de production, (ii) les auteurs, (iii) les destinataires, (iv) les constatations, (v) les mesures prises pour régler chaque problème soulevé, (vi) la date à laquelle lesdites mesures ont été prises, (vii) le numéro de référence ou de classement interne de chaque document? — Document parlementaire n° 8555-421-2241.

Q-2242 — M<sup>me</sup> Hardcastle (Windsor—Tecumseh) — En ce qui concerne le financement fédéral dans la circonscription de Windsor—Tecumseh, entre avril 2016 et janvier 2019 : *a)* pour chacune des demandes de financement reçues, quels étaient (i) le nom de l'organisation, (ii) le ministère, (iii) le programme et

and sub-program under which they applied for funding, (iv) date of the application, (v) amount applied for, (vi) whether funding has been approved or not, (vii) total amount of funding, if funding was approved; *(b)* what funds, grants, loans, and loan guarantees has the government issued through its various departments and agencies in the constituency of Windsor—Tecumseh that did not require a direct application from the applicant, including for each the (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they received funding, (iv) total amount of funding, if funding was approved; and *(c)* what projects have been funded in the constituency of Windsor—Tecumseh by organizations tasked with sub-granting government funds (e.g. Community Foundations of Canada), including for each the (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they received funding, (iv) total amount of funding, if funding was approved? — Sessional Paper No. 8555-421-2242.

---

Q-2243 — Mr. Boulерice (Rosemont—La Petite-Patrie) — With regard to federal funding in the constituency of Rosemont—La Petite-Patrie, between April 2016 and January 2019: *(a)* what applications for funding have been received, including for each the (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they applied for funding, (iv) date of the application, (v) amount applied for, (vi) whether funding has been approved or not, (vii) total amount of funding, if funding was approved; *(b)* what funds, grants, loans, and loan guarantees has the government issued through its various departments and agencies in the constituency of Rosemont—La Petite-Patrie that did not require a direct application from the applicant, including for each the (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they received funding, (iv) total amount of funding, if funding was approved; and *(c)* what projects have been funded in the constituency of Rosemont—La Petite-Patrie by organizations tasked with sub-granting government funds (e.g. Community Foundations of Canada), including for each the (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they received funding, (iv) total amount of funding, if funding was approved? — Sessional Paper No. 8555-421-2243.

---

Q-2244 — Mr. Boulерice (Rosemont—La Petite-Patrie) — With regard to housing investments and housing assets held by the government: *(a)* how much federal funding has been spent in the riding of Rosemont—La Petite-Patrie on housing over the period of 1995 to 2017, broken down by year; *(b)* how much federal funding is scheduled to be spent on housing in the riding of Rosemont—La Petite-Patrie over the period of 2015 to 2019, broken down by year; *(c)* how much federal funding has been invested in cooperative housing in the riding of Rosemont—La Petite-Patrie over the period of 1995 to 2017, broken down by year; *(d)* how much federal funding is scheduled to be invested in cooperative housing in the riding of Rosemont—La Petite-Patrie over the period of 2015 to 2019, broken down by year;

le sous-programme dans le cadre desquels les fonds ont été accordés, (iv) la date de présentation de la demande, (v) le montant demandé, (vi) l'approbation ou le rejet de la demande, (vii) le montant total du financement, le cas échéant; *b)* quels étaient les fonds, subventions, prêts et garanties de prêt accordés par le gouvernement dans la circonscription de Windsor—Tecumseh par l'entremise des différents ministères et organismes, qui ne nécessitaient pas directement la présentation d'une demande de financement, y compris (i) le nom de l'organisation, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels les fonds ont été accordés, (iv) le montant total du financement, le cas échéant; *c)* quels projets ont été financés dans la circonscription de Windsor—Tecumseh en fonction des organismes chargés de répartir les fonds gouvernementaux (p. ex. Fondations communautaires du Canada), y compris, pour chacun d'eux, (i) le nom de l'organisation, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels les fonds ont été accordés, (iv) le montant total du financement, le cas échéant? — Document parlementaire n° 8555-421-2242.

---

Q-2243 — M. Boulерice (Rosemont—La Petite-Patrie) — En ce qui concerne le financement fédéral dans la circonscription de Rosemont—La Petite-Patrie, entre le mois d'avril 2016 et de janvier 2019 : *a)* pour chacune des demandes de financement reçues, quels étaient (i) le nom de l'organisation, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels les fonds ont été accordés, (iv) la date de présentation de la demande, (v) le montant demandé, (vi) l'approbation ou le rejet de la demande, (vii) le montant total du financement, le cas échéant; *b)* quels étaient les fonds, subventions, prêts et garanties de prêt accordés par le gouvernement dans la circonscription de Rosemont—La Petite-Patrie par l'entremise des différents ministères et organismes, qui ne nécessitaient pas directement la présentation d'une demande de financement, y compris (i) le nom de l'organisation, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels les fonds ont été accordés, (iv) le montant total du financement, le cas échéant; *c)* quels projets ont été financés dans la circonscription de Rosemont—La Petite-Patrie en fonction des organismes chargés de répartir les fonds gouvernementaux (p. ex. Fondations communautaires du Canada), y compris, pour chacun d'eux, (i) le nom de l'organisme, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels les fonds ont été accordés, (iv) le montant total du financement, le cas échéant? — Document parlementaire n° 8555-421-2243.

---

Q-2244 — M. Boulерice (Rosemont—La Petite-Patrie) — En ce qui concerne les investissements dans le logement et les actifs immobiliers que possède le gouvernement : *a)* quel est le montant des fonds fédéraux consacrés au logement dans la circonscription de Rosemont—La Petite-Patrie au cours de la période de 1995 à 2017, ventilé par année; *b)* quel est le montant des fonds fédéraux qu'il est prévu de consacrer au logement dans la circonscription de Rosemont—La Petite-Patrie au cours de la période de 2015 à 2019, ventilé par année; *c)* quel est le montant des fonds fédéraux investis dans des coopératives de logement dans la circonscription de Rosemont—La Petite-Patrie au cours de la période de 1995 à 2017, ventilé par année; *d)* quel est le montant des fonds fédéraux

(e) how many physical housing units were owned by the government in the riding of Rosemont—La Petite-Patrie over the period of 1995 to 2017, broken down by year; (f) how many physical housing units owned by the government are scheduled to be constructed in the riding of Rosemont—La Petite-Patrie over the period of 2015 to 2019, broken down by year; and (g) what government buildings and lands have been identified in the riding of Rosemont—La Petite-Patrie as surplus and available for affordable housing developments? — Sessional Paper No. 8555-421-2244.

qu'il est prévu d'investir dans des coopératives de logement dans la circonscription de Rosemont—La Petite-Patrie au cours de la période de 2015 à 2019, ventilé par année; e) de combien d'unités d'habitation le gouvernement était-il propriétaire dans la circonscription de Rosemont—La Petite-Patrie au cours de la période de 1995 à 2017, ventilées par année; f) combien d'unités d'habitation appartenant au gouvernement seront-elles construites dans la circonscription de Rosemont—La Petite-Patrie au cours de la période de 2015 à 2019, ventilées par année; g) quels sont les immeubles et les terrains fédéraux dans la circonscription de Rosemont—La Petite-Patrie ayant été déclarés excédentaires et qui sont disponibles pour des projets de logements abordables? — Document parlementaire n° 8555-421-2244.

Q-2245 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — With regard to housing investments and housing assets held by the government: (a) how much federal funding has been spent in the riding of North Island—Powell River on housing over the period of 1995 to 2017, broken down by year; (b) how much federal funding is scheduled to be spent on housing in the riding of North Island—Powell River over the period of 2015 to 2019, broken down by year; (c) how much federal funding has been invested in cooperative housing in the riding of North Island—Powell River over the period of 1995 to 2017, broken down by year; (d) how much federal funding is scheduled to be invested in cooperative housing in the riding of North Island—Powell River over the period of 2015 to 2019, broken down by year; (e) how many physical housing units were owned by the government in the riding of North Island—Powell River over the period of 1995 to 2017, broken down by year; (f) how many physical housing units owned by the government are scheduled to be constructed in the riding of North Island—Powell River over the period of 2015 to 2019, broken down by year; and (g) what government buildings and lands have been identified in the riding of North Island—Powell River as surplus and available for affordable housing developments? — Sessional Paper No. 8555-421-2245.

Q-2245 — M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) — En ce qui concerne les investissements dans le logement et les actifs immobiliers que possède le gouvernement : a) quel est le montant des fonds fédéraux consacrés au logement dans la circonscription de North Island—Powell River au cours de la période de 1995 à 2017, ventilé par année; b) quel est le montant des fonds fédéraux qu'il est prévu de consacrer au logement dans la circonscription de North Island—Powell River au cours de la période de 2015 à 2019, ventilé par année; c) quel est le montant des fonds fédéraux investis dans des coopératives de logement dans la circonscription de North Island—Powell River au cours de la période de 1995 à 2017, ventilé par année; d) quel est le montant des fonds fédéraux qu'il est prévu d'investir dans des coopératives de logement dans la circonscription de North Island—Powell River au cours de la période de 2015 à 2019, ventilé par année; e) de combien d'unités d'habitation le gouvernement était-il propriétaire dans la circonscription de North Island—Powell River au cours de la période de 1995 à 2017, ventilées par année; f) combien d'unités d'habitation appartenant au gouvernement seront-elles construites dans la circonscription de North Island—Powell River au cours de la période de 2015 à 2019, ventilées par année; g) quels sont les immeubles et les terrains fédéraux dans la circonscription de North Island—Powell River ayant été déclarés excédentaires et qui sont disponibles pour des projets de logements abordables? — Document parlementaire n° 8555-421-2245.

#### BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 1:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Assistant Deputy Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Monday, April 8, 2019, at the ordinary hour of daily adjournment.

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:18 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

#### TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Brassard (Barrie—Innisfil), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 13 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, la Vice-présidente adjointe interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 8 avril 2019, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 18, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

The House resumed consideration of the motion of Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), seconded by Mrs. Kusie (Calgary Midnapore), — That Bill C-278, An Act to amend the Lobbying Act (reporting obligations), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, April 10, 2019, immediately before the time provided for Private Members' Business.

#### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) — Order in Council approving an appointment made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 2019-176. — Sessional Paper No. 8540-421-30-33. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*).

— by Mr. Champagne (Minister of Infrastructure and Communities) — Summaries of the Corporate Plan for the period 2018-2019 to 2022-2023 and of the Operating and Capital Budgets for 2018-2019 to 2022-2023 of The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-871-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Hussen (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 23rd Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, "New Tools for the 21st Century – The Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration and the Global Compact for Refugees: An Interim Report" (Sessional Paper No. 8510-421-492), presented to the House on Thursday, December 6, 2018. — Sessional Paper No. 8512-421-492.

— by Mr. Sajjan (Minister of National Defence) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 56th Report of the Standing Committee on Public Accounts, "Report 3, Administration of Justice in the Canadian Armed Forces, of the 2018 Spring Reports of the Auditor General of Canada" (Sessional Paper No. 8510-421-494), presented to the House on Thursday, December 6, 2018. — Sessional Paper No. 8512-421-494.

— by Mr. Wilkinson (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard) — Summaries of the Corporate Plan for the period 2018-2019 to 2022-2023 of the Freshwater Fish Marketing Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-826-05. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), appuyée par M<sup>me</sup> Kusie (Calgary Midnapore), — Que le projet de loi C-278, Loi modifiant la Loi sur le lobbying (obligations en matière de déclaration), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 10 avril 2019, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

#### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Décret approuvant une nomination faite par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— C.P. 2019-176. — Document parlementaire n° 8540-421-30-33. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*).

— par M. Champagne (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités) — Sommaires du plan d'entreprise de 2018-2019 à 2022-2023 et des budgets de fonctionnement et d'investissement de 2018-2019 à 2022-2023 de Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-421-871-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Hussen (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 23<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, « De nouveaux outils pour le XXI<sup>e</sup> siècle – Le Pacte mondial pour des migrations sûres, ordonnées et régulières et le Pacte mondial pour les réfugiés : Un rapport provisoire » (document parlementaire n° 8510-421-492), présenté à la Chambre le jeudi 6 décembre 2018. — Document parlementaire n° 8512-421-492.

— par M. Sajjan (ministre de la Défense nationale) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 56<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, « Rapport 3, L'administration de la justice dans les Forces armées canadiennes, des Rapports du printemps 2018 du vérificateur général du Canada » (document parlementaire n° 8510-421-494), présenté à la Chambre le jeudi 6 décembre 2018. — Document parlementaire n° 8512-421-494.

— par M. Wilkinson (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne) — Sommaires du plan d'entreprise de 2018-2019 à 2022-2023 l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document

parlementaire n° 8562-421-826-05. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

**ADJOURNMENT**

At 2:02 p.m., the Assistant Deputy Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24 (1).

**AJOURNEMENT**

À 14 h 2, la Vice-présidente adjointe ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.